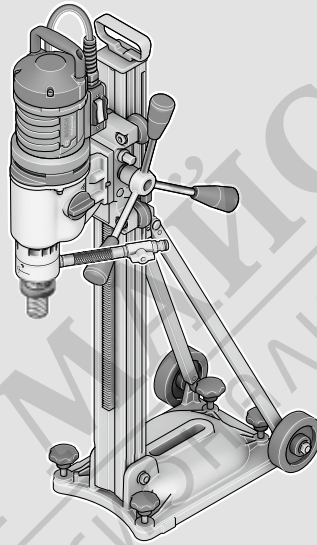




# GDB 350 WE + GCR 350

## Professional

HEAVY  
DUTY



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algpärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

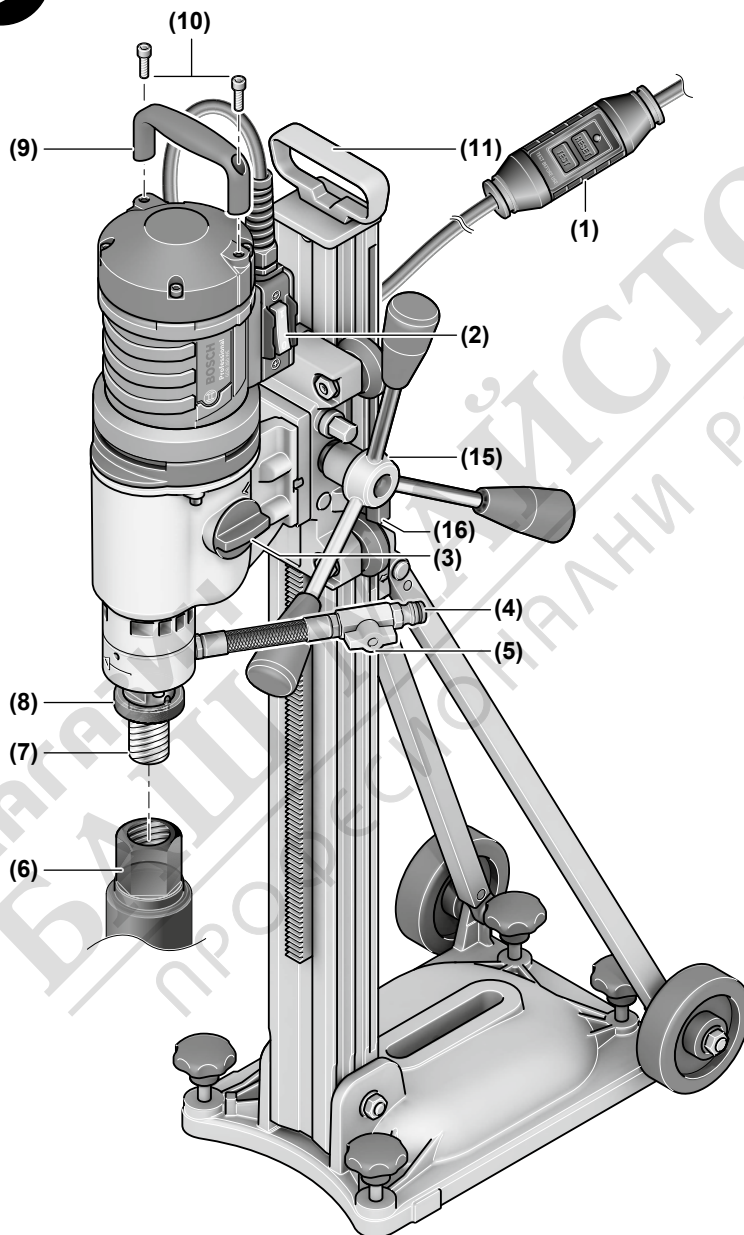
**lt** Originali instrukcija

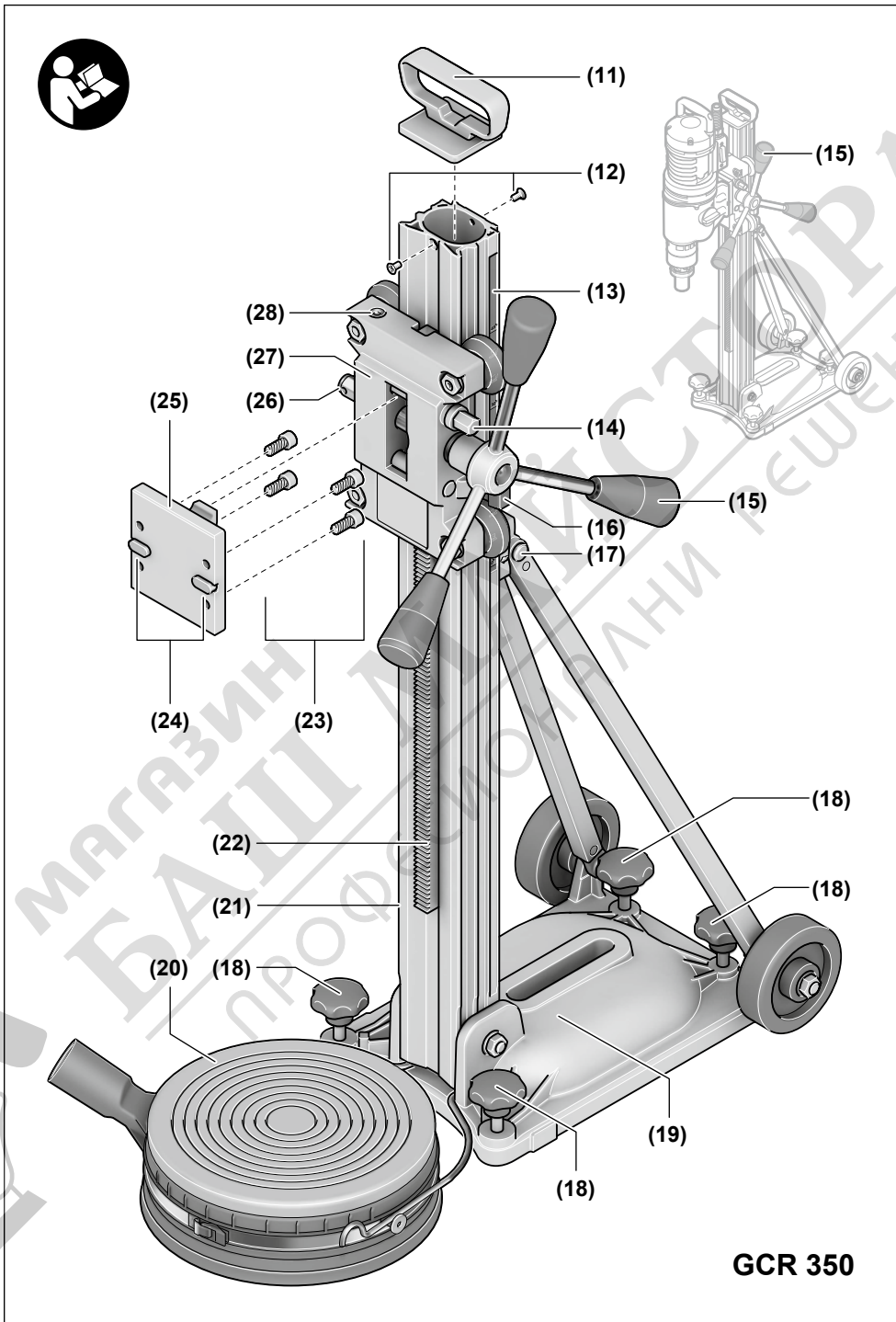
**ko** 사용 설명서 원본

**ar** دليل التشغيل الأصلي

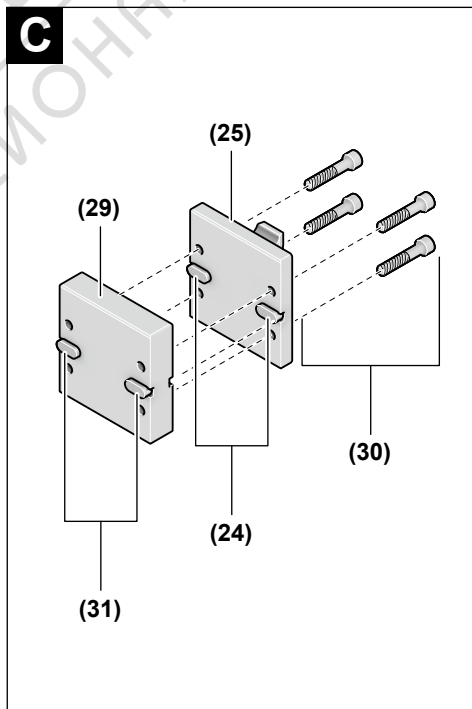
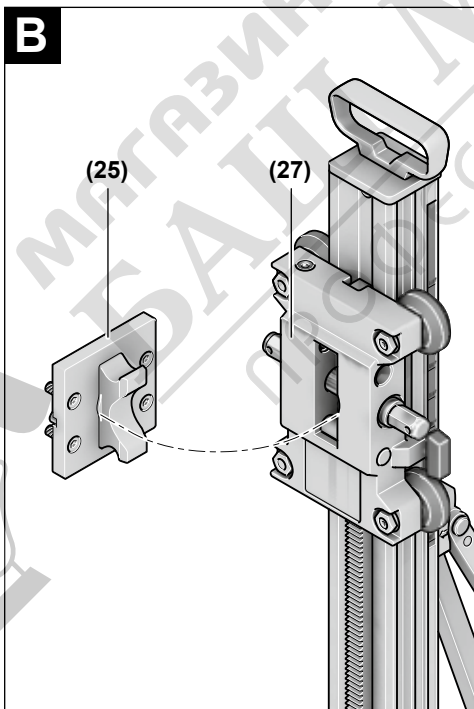
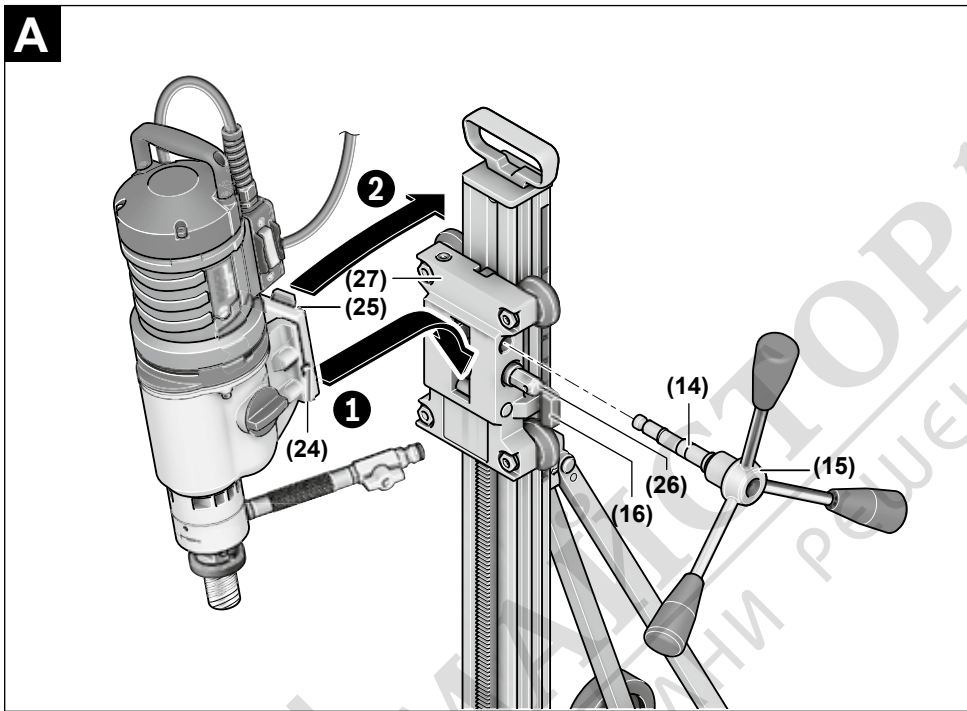
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

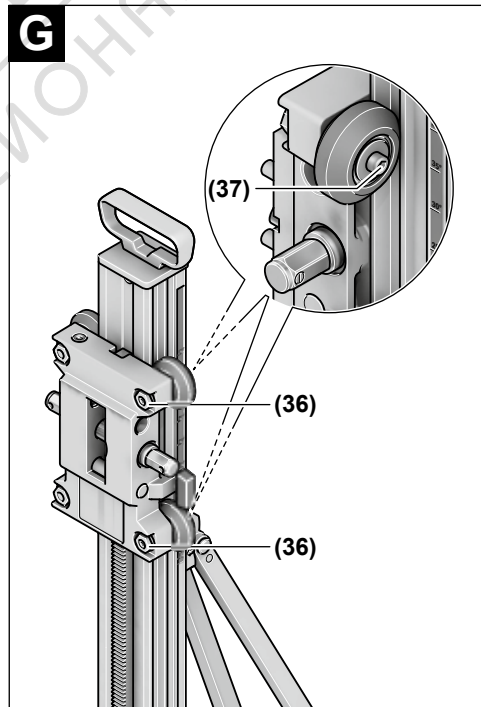
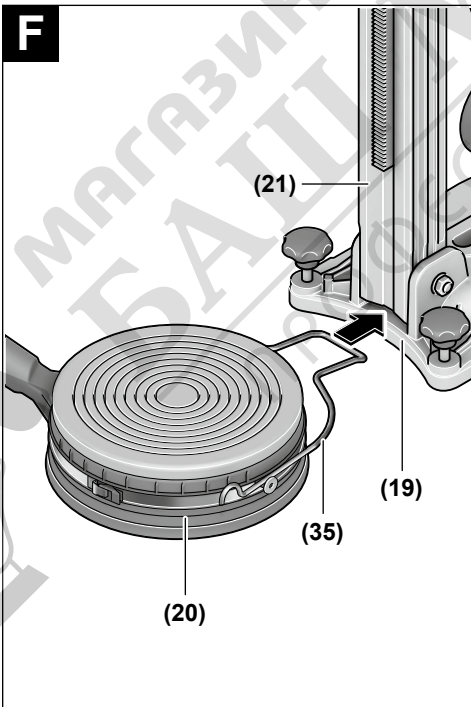
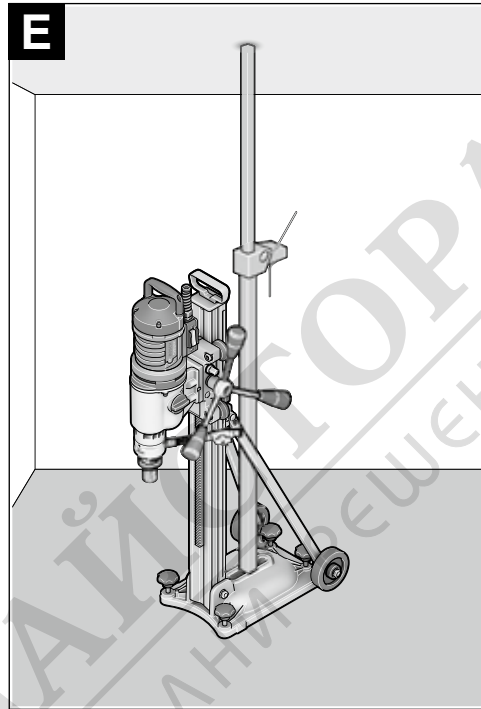
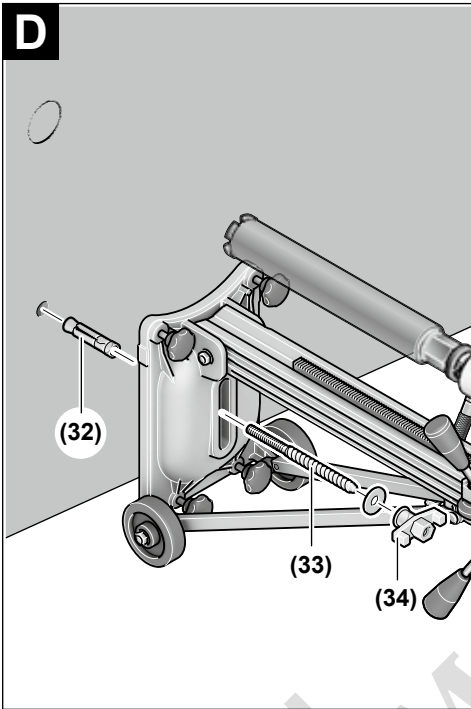


**GDB 350 WE**



**GCR 350**





fi deponat pe o suprafață plană, cu suportul pentru găurire montat la aceasta.

### Акcesории/Пиеce de schimb

Плаца de дистанцаре 350 mm (GDB 350 WE)	2 608 550 628
Adaptor pentru машина (GDB 2500 WE)	2 608 550 622
Иnel colector de апа (GCR 350)	2 608 550 620
Capac de етанцаре pentru inelul colector de апа (GCR 350)	2 609 390 391
Set de fixаре:	
– pentru beton	2 608 002 000
– pentru zидаре	2 607 000 745
Set de дилбури pentru бетон	2 608 002 001
Set de вид	2 608 550 623
Garnitura din cauciuc pentru setul de вид (GCR 350)	2 608 550 626
Coloаnа cu fixаре rapida	2 608 598 111
Rezervor de апа sub presiune	2 609 390 308
Aspirator universal GAS 35MAFC	
Aspirator universal GAS 55MAFC	

### Сервизиу de асистица теаица пост-вандари и консультанца клиеи

Сервизиу nostru de асистица теаица респонде интребариле тае атат ин ceea ce привесте интреинереа и репарареа produsului тау, ца и referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse и информация иривинд piesele de schimb, пои de asemenea са accesezi:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Echipe de consultantа Bosch ии ста cu placere la dispozitie pentru a te ajuta in chestiuni legate de produsele noastre и accesoriiile acestora.

In caz de reclamaии и comenzi de piese de schimb, те rugам са specifici neaparat numarul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe placuta cu date tehnice a produsului.

#### Romania

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 Bucuresti  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

**Mai multe adrese ale unitaіilor de service sunt disponibile la:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Eliminare

Sculele electrice, suportul pentru гавире, accesoriiile и ambalajul trebuie са fie predate la un centru de reciclare ecologicа.



Nu eliminaи sculele electrice impreunа cu deeurile menajere!

### Numai pentru тариле UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele и aparatele electrice и electronice uzate и transpunerea acesteia in legislaіia naіionalа, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat и direcіionate цаtre o staіie de revalorificare ecologicа.

## Български

### Указания за сигурност

#### Общи указания за безопасна работа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознаяте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "электроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на

оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инстру-

мент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремон-**

тирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

#### Предупреждения за безопасност за диамантено-пробивна машина

- ▶ **Когато извършвате пробиване, което изисква употребата на вода, прекарвайте водата далеч от зоната на работа на оператора или използвайте устройство за събиране на течност.** Такива предпазни мерки поддържат работната зона на оператора суха и намаляват риска от електрически удар.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност режещият аксесоар да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, използвайте електроинструмента само за изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на режещия аксесоар с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Носете защита за ушите при диамантено пробиване.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- ▶ **Когато бургията блокира, спрете да натискате надолу и изключете инструмента.** Открийте причината за блокирането на бургията и я отстранете с подходящ мерки.
- ▶ **Когато рестартирате диамантения пробивен инструмент в детайла, проверете дали бургията се върти свободно преди започване.** Ако бургията е блокирана, тя може да не стартира, може да претовари инструмента или може да причини диамантения пробивен инструмент да се извади от детайла.

- ▶ **Когато закрепвате поставката на инструмента за пробиване с анекри и фиксатори към детайла, уверявайте се, че използваното анкериране може да задържа машината при употреба.** Ако детайлът е слаб или порест, анкерът може да се изтегли, което ще доведе до освобождаване на поставката за инструмента от детайла.
- ▶ **Когато закрепвате поставката за бормашината с вакуумна подложка към детайла, поставяйте подложката върху гладка, чиста и непореста повърхност. Не закрепвайте към ламинирани повърхности като плочки и композитно покритие.** Ако детайлът не е гладък, плосък или добре закрепен, подложката може да се изтегли от детайла.
- ▶ **Уверете се, че има достатъчно вакуум преди и по време на пробиването.** Ако вакуумът не е достатъчно, подложката може да се освободи от детайла.
- ▶ **Никога не извършвайте пробиване, ако машината е закрепена само с вакуумна подложка, освен ако не пробивате надолу.** Ако вакуумът се загуби, подложката ще се освободи от детайла.
- ▶ **Когато пробивате през стени или тавани, уверявайте се, че защитавате хората и работната зона от другата страна.** Бургията може да премине през отвора или основата може да падне от другата страна.
- ▶ **Не използвайте този инструмент за пробиване над нивото на главата с подаване на вода.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводни, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последиствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- ▶ **Работете с обувки със стабилен грайфер.** Така избягвате наранявания, които могат да възникнат вследствие на подхлъзване по гладък под.
- ▶ **Никога не използвайте електроинструмента без доставения дефектнотоков защитен прекъсвач (PRCD).**
- ▶ **Проверете преди началото на работата правилното функциониране на дефектнотоковия прекъсвач (PRCD).** Повредени дефектнотокови прекъсвачи (PRCD) трябва да бъдат заменени или ремонтирани в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.
- ▶ **Обърнете внимание на това, да няма хора в работната зона и инструментът да не влиза в контакт с водата, която излиза.**
- ▶ **Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртенето му не спре напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.



► **Преди да монтирате бормашината, сглобете стенда за пробиване внимателно и според указанията.**

Правилното сглобяване е важно за гарантиране на безукорното функциониране на стенда.

► **Преди да използвате бормашината, я застопорете сигурно към стенда.** Приплъзването на бормашината в стенда за пробиване може да предизвика загуба на контрол над нея.

► **Застопорявайте стенда на здрава, равна повърхност.** Ако стендът за пробиване може да се приплъзва или се люлее, бормашината не може да бъде водена равномерно и сигурно.

► **Дръжте захранващия кабел на бормашината на безопасно разстояние от зоната на работа.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

► **Не претоварвайте стенда за пробиване и не го използвайте за стълба или скеле.** Претоварването или качването върху стенда може да доведе до изместване на центъра на тежестта му нагоре, в резултат на което той да се преобърне.

► **Когато не използвате стенда за пробиване, го съхранявайте на недостъпно за деца място. допускате с уреда да работят лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези инструкции.** Машините са опасни, когато се използват от неопитни лица.

► **Преди да извършвате каквито и да е дейности по стенда за пробиване, при прекъсване на работа и когато не го използвате, осигурявайте стенда за пробиване, като включите блокировката на механизма за подаване, за да предотвратите изместването му по невнимание.**

► **Електроинструментът може да се използва само в електрически мрежи със защитни проводници и с достатъчно дименсиониране.**

► **Винаги закрепвайте при работа стенда за пробиване с помощта на дюбели, вакуум (допълнително приспособление) или колона за бързо захващане, за да предотвратите преобръщане на стенда с монтирана диамантенопробивна бормашина и боркорона.**

► **Внимавайте маркучите за вода, свързващите елементи както и водосъбирателният пръстен (допълнително приспособление) да са в безукорно състояние.** Преди да започнете работа, заменяйте повредени или износени детайли. Излизането на вода от части на електроинструмента увеличава опасността от токов удар.

► **Включвайте електроинструмента към правилно заземена мрежа.** Контактът и евентуално ползван удължителен захранващ кабел трябва да имат изправен предпазен проводник.

## Описание на продукта и дейността



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изobraженията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

#### Преносима диамантно-пробивна бормашина GDB 350 WE + GCR 350

#### Диамантно-пробивна бормашина

Електроинструментът е предназначен за пробиване в минерални материали, като бетон, стоманобетон или зидария в комбинация с диамантени боркорони за мокро пробиване и приспособление за подаване на вода. Електроинструментът може да бъде комбиниран с аспирационна уредба (водосъбирателен пръстен и прахосмукачка за сухо/мокро засмукване).

Допуска се ползването на електроинструмента само в комбинация със стенда за пробиване **GCR 350**. **Работа над нивото на главата не се разрешава.**

#### Стенд за диамантено-пробивни машини

Стендът за диамантено-пробивни машини е предназначен за монтиране на **Bosch** диамантено-пробивната машина **GDB 350 WE**. С помощта на адаптора

**2 608 550 622** е възможно също и монтирането на диамантено-пробивната машина **GDB 2500 WE**. Не се допуска монтирането на други машини.

С помощта на дюбел стендът за диамантено-пробивни машини може да бъде захванат към пода или към стената.

С помощта на вакуум (допълнително приспособление) стендът за диамантено-пробивни машини може да бъде захванат към пода или (с използването на допълнително осигуряване) към стената. Захващане в таванна позиция не се допуска.

С помощта на колона за бързо захващане стендът за диамантено-пробивни машини може да бъде захванат към пода. Захващане към стена или в таванна позиция не се допуска.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изobraжението на електроинструмента и на стенда на графичните страници.

#### Диамантно-пробивна бормашина

- (1) Автоматичен предпазен изключвател (PRCD)
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Превключвател за предавките
- (4) Щуцер за включване към кран
- (5) Спирателен кран за водата
- (6) Боркорона <sup>a)</sup>

- (7) Вал
- (8) Механизъм за изваждане на боркороната
- (9) Дръжка за носене на бормашината
- (10) Винтове на дръжката за носене на бормашината
- а) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

#### Стенд за диамантено-пробивни машини

- (11) Дръжка за носене на стенда
- (12) Винтове на дръжката за носене на стенда
- (13) Скала за наклона на отвора
- (14) Ексцентрик шифт на гнездото за захващане на машина
- (15) Въртяща се ръкохватка (изолирана повърхност)
- (16) Спирачка
- (17) Калпачата гайка за регулиране на наклона на отвора
- (18) Винт на либелата
- (19) Основна плоча
- (20) Водосъбирателен пръстен <sup>а)</sup>
- (21) Колона
- (22) Зъбчата щанга
- (23) Винтове за машинния адаптер (M8×20)
- (24) Притискащи пружини за адаптора
- (25) Адаптор
- (26) Задвижващо колело
- (27) Гнездо за електроинструмент
- (28) Либела за вертикално ориентиране
- (29) Разделителна пластина <sup>а)</sup>
- (30) Винтове за разделителна пластина (M8×45) <sup>а)</sup>
- (31) Притискащи пружини на разделителната пластина <sup>а)</sup>
- (32) Дюбел за зидария/дюбел за бетон <sup>а)</sup>
- (33) Бързозатегателен шпindel <sup>а)</sup>
- (34) Крилчата гайка на бързозатегателния шпindel <sup>а)</sup>
- (35) Обтягаща пружина на водосъбирателния пръстен <sup>а)</sup>
- (36) Шестостенна гайка на направляващата ролка
- (37) Винт с глава с вътрешен шестостен за направляващата ролка

- а) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

#### Технически данни

##### Преносима диамантено-пробивна бормашина GDB 350 WE + GCR 350

Диамантено-пробивна бормашина		GDB 350 WE <sup>®</sup>	
Каталожен номер	3 601 A89 9..		
Номинална консумирана мощност	W	3200	
Полезна мощност	W	2300	
Номинална скорост на въртене $n_0$			
- 1. Предавка	$\text{min}^{-1}$	420	
- 2. Предавка	$\text{min}^{-1}$	820	
- 3. Предавка	$\text{min}^{-1}$	1250	
Диаметър на свредлото			
- 1. Предавка	mm	165-350	
- 2. Предавка	mm	80-160	
- 3. Предавка	mm	55-105	
Гнездо	1 1/4" UNC		
Макс. налягане на водната система	bar	3	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	11,9	
Клас на защита	⊕/I		
Размери (включително елементите, които могат да се демонтират)	mm	534 × 142 × 168	

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Стенд за диамантено-пробивни машини		GCR 350	
Каталожен номер	3 601 A90 201		
Размери			
- Височина	mm	955	
- Широчина	mm	323	
- Дълбочина	mm	388	
Макс. размери на боркорона			
- Диаметър	mm	300	
- Диаметър с разделителна пластина (29)	mm	350	
- Диаметър с водосъбирателен пръстен	mm	202	
- Дължина	mm	530	
Ход, макс.	mm	580	
Макс. работен ход.	mm	550	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	12,6	

## Информация за излъчван шум

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-3-6.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане 96 dB(A); мощност на звука 110 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

### Работете с шумозаглушители!

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддръжане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчетат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

## Монтиране

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

### Монтиране на стенда за пробиване

#### Ръкохватка за пренасяне

Завийте преди първото въвеждане в експлоатация дръжката за носене (11) на стенда с винтовете (12) върху колоната. При това поставете капачето на дръжката за носене така, че да прилепне плътно към колоната.

#### Въртящи се ръкохватки

Навийте трите щанги на въртящата се ръкохватка (15) в средата на главината до упор.

Въртящата се ръкохватка (15) служи както за лост за подаване при пробиване, така и за развиване, респ. затягане на винтове на стенда.

За пробиване вкарайте въртящата се ръкохватка в зависимост от необходимостта отляво или отдясно до упор в задвижващото колело (26). За демонтиране на въртящите се ръкохватки ги издърпайте силно.

#### Блокиране на подаването със спирачката

При извършване на каквито и да е дейности по стенда за пробиване, при прекъсване на работа и когато не ползвате стенда блокирайте изместването на бормашината. За целта затягайте спирачката (16).

При пробиване развийте спирачката (16) толкова, че въртящата се ръкохватка (15) да може да се движи леко.

За да предотвратите неконтролирано падане на електроинструмента, при това дръжте въртящата се ръкохватка.

### Монтиране на дръжката за носене на електроинструмента

Преди първото пускане в експлоатация монтирайте дръжката за носене (9) с винтовете (10) към електроинструмента.

### Поставяне на електроинструмента (вж. фиг. А–В)

Внимавайте спирачката (16) да е затегната.

Гнездото за електроинструмента (27) има от дясната си страна прорез. При поставянето на адаптора (25) върху електроинструмента внимавайте реброто на адаптора също да е надясно, както е показано на фиг. В.

Поставете адаптора (25) така върху електроинструмента, че центроващите пружини (24) на адаптора да се фиксират в съответните канали на електроинструмента. Поставете четирите винта (23) на адаптора и ги затегнете с шестостенен ключ (размер 6 mm).

Освободете ексцентриковия щифт (14) с въртящата се ръкохватка (15) и го извадете от гнездото за електроинструмента (27) до упор. Закачете електроинструмента с адаптора (25) в гнездото за електроинструмент така, че долното ребро на адаптора да легне зад долния болт на гнездото за електроинструмент 1.

Вкарайте електроинструмента в гнездото за електроинструмент 2 и пхнете ексцентриковия щифт (14) обратно. Затегнете ексцентриковия щифт с въртящата се ръкохватка (15).

За пробиването вкарайте въртящата се ръкохватка (15) отляво или отдясно на задвижващото колело (26).

- ▶ **Контролирайте здравето поставяне на електроинструмента в гнездото.**

При демонтиране на електроинструмента от стенда работете в обратна последователност.

### Разделителна пластина за диаметър на пробиване 300–350 mm (вж. фиг. С)

При пробиване на отвори с диаметър 300 mm до най-много 350 mm трябва допълнително да се монтира разделителната пластина (29) (принадлежност).

За целта поставете адаптора (25) така върху разделителната пластина (29), че центроващите пружини (24) на адаптора да влязат с прещракване в предвидените за целта канали на разделителната пластина.

След това поставете разделителната пластина (29) заедно с адаптора (25) така върху електроинструмента, че центроващите пружини (31) на разделителната пластина да влязат с прещракване в предвидените за целта канали на електроинструмента. Поставете четирите винта (30) на разделителната пластина и ги затегнете с шестостенен ключ (размер 6 mm).

След това закрепете електроинструмента, както е описано по-горе, върху стенда.

## Застопоряване на стенда

**Указание:** Застопорете стенда така, че да няма възможност за изместване. Така избягвате заклиняването на боркороната и счупването вследствие това на сегмент.

В зависимост от вида и граповостта на повърхността захранете стенда за пробиване на мястото, където трябва да пробие отвора, с дюбели, вакуум или колона за бързо захващане.

### Позициониране на стенда за пробиване преди застопоряване

Отбележете центъра на отвора върху повърхността. Маркирайте външния ръб на боркороната, с която ще пробивате, като поставите оста ѝ върху центъра на отвора.

Захранете стенда за пробиване (с монтиран електроинструмент) с дюбели, вакуум или колона за бързо захващане така, че монтираната боркорона да попада точно върху така начертания контур на отвора.

### Закрепване с дюбел (вж. фиг. D)

За застопоряването на стенда с дюбел (не е включен в окомплектовката) пробийте специален отвор в повърхността, към която го застопорявате.

#### Разстояние отвор за дюбела – център на пробивния отвор

оптимално	<b>285 mm</b>
допустим диапазон	<b>275–375 mm</b>

Размерите на отвора за дюбел са следните:

	Диаметър	Дълбочина
в зидария	20 mm	85 mm
Бетон	16 mm	50 mm

Поставете дюбел за бетон с разтварящ се клин, респ. дюбел за зидария (32). Навийте бързозатегателния шпindel (33) в дюбела.

Поставете стенда за пробиване, както и подложна шайба, и ги затегнете с крилчатата гайка (34). Затегнете крилчатата гайка след нивелирането с гаечен ключ (размер 27 mm).

### Застопоряване с вакуум (принадлежност)

За закрепването на стенда за пробиване с вакуум се нуждаете от вакуумна помпа и вакуумен комплект на **Bosch** (принадлежност).

Вакуумната помпа трябва да съответства на следните минимални изисквания:

Дебит:	6 m <sup>3</sup> /h
Минимален вакуум:	80 % (-800 mbar)

За захващане с вакуум повърхността трябва да е гладка и равна. Използването върху мазилка или зидария не се допуска.

След като се получи вакуум допрете нивелиращите винтове (18) леко до основата, за да бъде връзката твърда и уплътнителният пръстен да се разовари леко. В противен случай стендът е захванат еластично само през уплътнителния пръстен.

За монтирането на вакуумната помпа и вакуумния комплект на **Bosch** прочетете и спазвайте техните ръководства за експлоатация.

### ▶ Стриктно трябва да се спазват указанията за безопасна работа на вакуумната помпа и комплекта за вакуумно застопоряване!

### Закрепване с колона за бързо захващане (вж. фиг. E)

Можете да захванете стенда за пробиване с помощта на колона за бързо захващане на **Bosch** (принадлежност) между пода и тавана. Диапазонът за захващане е между 1,7 m и 3 m.

Поставете единия край на колоната за бързо захващане върху основната плоча на стенда. Опорната повърхност на тавана за другия край на колоната за бързо захващане трябва да е достатъчно стабилна и да не е хлъзгава.

За застопоряване на колоната за бързо захващане прочетете и следвайте указанията в ръководството ѝ за експлоатация.

### Нивелиране (не се отнася за застопоряване с вакуум)

Затегнете, респ. развийте всеки от нивелиращите винтове (18), докато либелата (28) (при вертикален монтаж) се центрира.

След това захванете здраво стенда за пробиване с дюбели или колона за бързо застопоряване.

## Поставяне/замяна на боркороната

▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по стенда за пробиване, при прекъсване на работа и когато не го използвате, осигурявайте стенда за пробиване, като включите блокировката на механизма за подаване, за да предотвратите изместването му по невнимание.**

### Поставяне на боркороната

▶ **Преди да поставите боркороната, я проверете. Използвайте само боркорони в изрядно състояние.** Повредени или деформирани боркорони могат да предизвикат опасни ситуации.

Преди да поставите боркороната, я почистете. Смажете леко резбата на боркороната или я напърскайте с противокорозионен спрей.

Навийте 1 1/4"-UNC боркорона (6) върху вала (7).

▶ **Уверете се, че боркороната е захваната здраво.**

Неправилно или недобре захванати боркорони могат да се развият по време на работа и да Ви застрашат.

### Демонтиране на боркороната

▶ **При замяна на боркороната работете с предпазни ръкавици.** При продължителна работа с електроинструмента боркороната може да се нагорещи.

Развийте боркороната (6) с гаечен ключ (размер 41 mm). При това задържайте контра, като захванете вала (7) за скосените повърхности с втори гаечен ключ (размер 32 mm).

Механизмът за изваждане на боркороната (8) облекчава разхлабването на боркороната (6).

## Включване на водното охлаждане

Ако по време на работа боркороните за мокро пробиване не бъдат охлаждани достатъчно, диамантните сегменти могат да бъдат повредени или боркороната може да блокира в отвора. Затова при мокро пробиване винаги следете охлаждането да е достатъчно.

При разширяването на съществуващ отвор той трябва да бъде затворен старателно, за да бъде осигурено достатъчно охлаждане на боркороната.

- **Използваните маркучи, спирателни кранове или други допълнителни приспособления не трябва да пречат на пробиването.**

Затворете спирателния кран за водата (5). Включете захранващия маркуч за вода към щуцера (4). Възможно е захранването с вода от мобилен воден резервоар (допълнително приспособление) или от стационарна водопроводна инсталация.

За да улавяте излизащата от отвора вода при мокро пробиване, се нуждаете от водосъбирателен пръстен и прахосмукачка за мокро/сухо засмукване (не са включени в окомплектовката).

### Монтиране на водосъбирателния пръстен към изсмукването на вода (вж. фиг. F)

Водосъбирателният пръстен (вж. „Допълнителни приспособления/резервни части“, Страница 197) е предвиден за употреба със стенд за диамантено-пробивни машини **GCR 350** и диамантено-пробивна машина **GDB 350 WE**. Изрежете в уплътнителния капак отвор за желания диаметър на свредлото.

Вкарайте натягащата пружина (35) до упор в отвора между подовата пластина (19) и колоната (21). Внимавайте завъртяната част на обтягащата пружина да сочи надолу. Поставете водосъбирателния пръстен в нужната позиция и допрете натягащата пружина до опорните точки на водосъбирателния пръстен. (Езичетата в края на натягащата пружина служат за повдигане на пружината нагоре.) Благодарение на силата на натягащата пружина уплътнението на водосъбирателния пръстен се притиска към основата и заедно със създавания от прахосмукачката за мокро/сухо засмукване вакуум предотвратява протичането на вода.

Водосъбирателният пръстен може да бъде завъртан спрямо притискащия пръстен, за да може щуцерт да бъде поставен в желаната позиция (напр. за подобряване на отвеждането на водата при пробиване на хоризонтални отвори). За целта отворете затягащия механизъм на притискащия пръстен, завъртете водосъбирателния пръстен до желаната позиция и отново затворете затягащия механизъм.

## Работа с електроинструмента

### Промяна на наклона на пробивания отвор

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

- **Винаги след промяна на настройките отново затягайте всички винтове.**

Развийте калпачатата гайка (17) с въртящата се ръкохватка (15).

С помощта на скалата за ъгъл на пробиване (13) настройте желания ъгъл на наклона на стенда. За точното настройване следете стрелката до калпачатата гайка (17).

Затегнете калпачатата гайка (17) с въртящата се ръкохватка (15).

- **Допуска се ползването на стенда за пробиване само ако калпачатата гайка (17) на приспособлението за накланяне е затегната.**

### Пускане в експлоатация

- **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.
- **Преди започване на работа се консултирайте с отговорния строителен инженер, архитект или с ръководството на строителния обект. Прерязвайте арматуровка само с разрешение на строителен инженер.**
- **При пробиване на проходни отвори в стени или в пода задължително проверявайте дали в другото помещение няма пречещи предмети. Ограничете достъпа до мястото на пробиване и осигурете по подходящ начин ядрото на пробивания отвор срещу изпадане.**

### Функционален тест на автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач)

Винаги преди започване на работа проверявайте правилното функциониране на автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач) (1):

- Натиснете **TEST** бутон на върху автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач). Червената контролна лампа угасва.
- Натиснете **RESET** бутон. След това електроинструментът трябва да може да се включи.

Ако контролната лампа не угасне, когато натиснете **TEST** бутон, а ако отново угасне при включване на електроинструмента, трябва да предадете електроинструмента за проверка в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**.

- **Ако автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач) е повреден, не се допуска електроинструментът да бъде ползван.**

### Включване

Натиснете **RESET** бутон на върху автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач) (1).

Настройте спирателния кран за водата (5) на протичане. За включване на електроинструмента поставете пусковия прекъсвач (2) в позиция 1.

### Изключване

За изключване на електроинструмента поставете пусковия прекъсвач (2) в позиция 0.

Затворете спирателния кран за водата (5). След приключване на работа изключете щуцера (4) от водопроводната система. Отворете спирателния кран (5) и източете останалата в главата вода.

### Ограничение на пусковия ток

Електронното управление на електроинструмента осигурява плавно включване на електродвигателя и така предотвратява твърде голям пусков ток.

### Защита срещу повторно включване

Защитата срещу повторно включване предотвратява неконтролираното включване на електроинструмента след прекъсване на захранването.

За повторно пускане натиснете **RESET** бутон на върху автоматичния предпазен изключвател (FI-прекъсвач) (1).

Поставете след това пусковия прекъсвач (2) в положение изключено и след това отново включете електроинструмента.

### Предварително установяване на скоростта на въртене

С превключвателя за предавките (3) могат да бъдат избрани два диапазона на скоростта на въртене.

Предавките се препоръчват за следните диаметри на свредлата:

- 1. предавка: 165–350 mm
- 2. предавка: 80–160 mm
- 3. предавка: 55–105 mm

### Указания за работа

#### ► Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.

При пробиване развивайте спирачката (16) толкова, че въртящата се ръкохватка (15) да може да се движи леко. За да предотвратите неконтролирано падане на електроинструмента, при това дръжте въртящата се ръкохватка. Започнете пробиването на първа предавка с ограничена скорост на въртене, докато боркороната започне да се врязва, без да вибрира. След това при необходимост превключете на втора или трета предавка.

При пробиване регулирайте силата на притискане съобразно пробивания материал. Пробивайте с постоянна сила на притискане. Периодично отдръпвайте боркороната леко назад, за да може да се отдели от сегментите натрупалата се при пробиването утайка.

С въртящата се ръкохватка (15) спуснете електроинструмента до желаната дълбочина на пробиване. След това завъртете лоста наобратно, докато боркороната излезе от отвора напълно.

За да достигнете максимално възможния работен ход, трябва да отстранявате сърцевината от боркороната, когато тя бъде запълнена изцяло. След това отново вкарайте боркороната в отвора и пробийте до максималната дълбочина.

### Предпазен съединител

Ако боркороната се заклинни или блокира, задвижването на вала се прекъсва. В такъв случай веднага изключете електроинструмента, за да ограничите износването и прегряването.

Освободете боркороната чрез завъртане с подходящ гаечен ключ наляво и надясно. При това извадете внимателно електроинструмента от пробивания отвор.

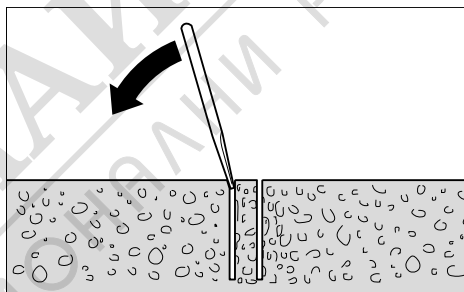
### Предпазване от претоварване

Ако бъде преминал прагът на претоварване, електроинструментът започва да пулсира чувствително. Намалете силата на притискане, така че електроинструментът да работи отново нормално.

Ако силата на притискане не бъде намалена, електроинструментът се изключва. Веднага след това можете да включите отново електроинструмента, но трябва да работите с по-малка сила на притискане.

### Отстраняване на ядрото на отвора

Оставете водата да продължи да тече известно време след спиране на пробиването, за да отмие натрупалите се между боркороната и ядрото на отвора замърсявания.



Ако ядрото на отвора остане захванато в боркороната, го освободете, като удрийте с меко дървено или пластмасово трупче по боркороната. При необходимост изтласкайте ядрото, като прекарате летва или шпилка през опашката на боркороната.

**Указание:** Не удрийте боркороната с твърди предмети (опасност от деформиране)!

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
- За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.

Поддържайте винаги чисти зъбния гребен (22) и направляващите повърхности на колоната (21).

След приключване на работа почистете вала (7). Периодично напръсквайте вала и боркороната (6) с противокорозионен спрей.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

#### Дорегулиране на водещите ролки (вж. фиг. G)

С течение на времето направляващите ролки могат да се изнасят и да възникне луфт между ролките и колоната. За да премахнете луфта, трябва да регулирате двете направляващи ролки от страната на спирачката (16).

Развийте двете шестостенни гайки (36) с гаечен ключ (размер 17 mm).

След това затегнете равномерно двата винта с глави с вътрешен шестостен (37), докато луфтът изчезне.

Отново затегнете двете шестостенни гайки (36).

#### Транспортиране

Можете да оставите на земята поставката с поставен електроинструмент. За целта завъртете електроинструмента с въртящата се ръкохватка (15) колкото се може по-далеч по посока на подовата пластина, за да предотвратите преобръщане на стенда.

За сигурно транспортиране сваляйте електроинструмента от поставката. Можете да транспортирате по равни повърхности стенда с поставен електроинструмент.

#### Допълнителни приспособления/резервни части

Разделителна пластина 350 mm (GDB 350 WE)	2 608 550 628
Машинен адаптор (GDB 2500 WE)	2 608 550 622
Водосъбирателен пръстен (GCR 350)	2 608 550 620
Уплътнителен капак за водосъбирателния пръстен (GCR 350)	2 609 390 391
Комплект крепежни елементи:	
– за бетон	2 608 002 000
– за зидария	2 607 000 745
Комплект дюбели за бетон	2 608 002 001
Комплект за вакуумно застопоряване	2 608 550 623
Уплътнителна гумичка за вакуумен комплект (GCR 350)	2 608 550 626
Колона за бързо застопоряване	2 608 598 111
Резервоар за вода под налягане	2 609 390 308
Праховсмукачка за мокро/сухо почистване GAS 35MAFC	
Праховсмукачка за мокро/сухо почистване GAS 55MAFC	

#### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

#### Други сервизни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Бракуване

Електроинструментите, стендовете за пробиване, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предадени за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

#### ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).



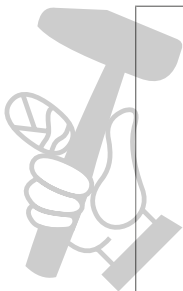
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 4NK** (2021.01) T / 285



**1 609 92A 4NK**



МАГАСИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu